

من مشاهير الكورد

زيباب.. الموسيقار العبقري والمغني البارِع

د. أحمد خليل

الذهبي، لتتعرف على سيرة الموسيقار والمغني الكوردي العبقري (زيباب).

بحث عن الهوية

عاش زيباب بين العامين ١٦٠-٢٣٠ هـ، والمؤسف أن الأخبار عن بدايات زيباب قليلة، ومعظم الذين كتبوا عنه اعتمدوا ما ذكره (المصري) في كتابه (نضج الطيب)، والذي لا يتطرق إلى أصل زيباب، وإنما يقتضي بذكر أنه مولى أمير المؤمنين المهدي

(والد هارون الرشيد)، وأن اسمه (أبو الحسن علي بن نافع)، ثم ينقل تلك الرواية التي تربط بين لونه ولقبه، فيقول: (زيباب لقب غلب عليه ببلاذ من أجل سواد لونه، مع فصاحة لسانه، وحلاوة شمائله، شبه بطائر أسود غرد عتق).

وينقل الدكتور (حسن إبراهيم حسن) في كتابه (تاريخ الإسلام: العصر العباسي الأول) ما رواه المصري، ويضيف أن زيباب فارسي الأصل؛ والمعروف أن كثيرين من المؤرخين القدامى عدوا الكورد فرسا تارة وعمماً تارة أخرى. وعلى سبيل المثال يتحدث الجغرافيين ابن رسته في كتابه (الأعلاق النقيسة) عن مدينة (حلوان) فيقول: (وأهلها أخلاط من العرب والعجم من الفرس والأكراد).

وينقل الزركلي في كتابه (الأعلام) عن المستشرق (بروفسسال) أن زيباب ولد في الجزيرة. ويستبعد الزركلي الرواية التي تربط بين لون زيباب

واسمه، ويذكر أن (زباب) في الفارسي معناه ماء الذهب، وعربوه بكسر الزاي وإبدال الألف ياء، ويرى أن هذا التفسير هو الصحيح. والفارسي المذكور هنا هو الكوردي بالطبع؛ لأن اللفظة كوردية جملة وتفصيلاً. على أن الباحث الألمانية (زيغريد هونكه) حسمت الأمر في كتابها الشهير (شمس العرب تستطع على الغرب)، فنصت بوضوح أن زيباب فتى كوردي.

زيباب في قصر هارون الرشيد

كان زيباب تلميذاً لغني الخليفة (إسحاق الموصلي)، فتعلم منه أصول صناعة الموسيقى والغناء، وكان ذكياً طيب الصوت، ففاز أساتذته، وإسحاق لا يشعر بذلك، إلى أن جرى للخليفة (هارون الرشيد) مع إسحاق خيره المشهور في الاقتراح عليه بمغن غريب مجيد للصنعة، لم يشتهر مكانه إليه، فذكر له تلميذه زيباب، وقال: (إنه مولى لكم، وسمعت له نزعاً حسنة، ونغمات رائعة لصيقة بالنفس، وأحدس أن يكون له شأن). فقال له الرشيد: (هذا طيب، فأحضرنه لعل حاجتي عنده).

وأحضر إسحاق زيباب، فأمر الخليفة بإحضار عود أساتذته إسحاق، فلما أدنى إليه العود لم يتناوله، وقال: لي عود نحته بيدي، وأرهفته بإحكامي، ولا أرضني غداً، وهو بالباب، فليأذن

لي أمير المؤمنين في استدعائه. فأمر الرشيد بإدخال العود إليه، ولما تأمل الخليفة العود وجدته شبيهاً بعود إسحاق، فقال له: (ما منعك أن تستعمل عود أساتذتك؟)، فقال زيباب: (إن كان مولاي يرغب في غناء أساتذتي غنيتته بعوده، وإن كان يرغب في غنائي فلا بد لي من عودي. فقال له: (ما أراهما إلا واحداً). فقال زيباب: (صدقت يا مولاي، ولا يؤدي النظر غير ذلك، ولكن عودي وإن كان في قدر جسم عوده، ومن جنس خشبه، فهو يقع من وزنه في التلث أو نحوه، وأوتاري من حرير لم يفلز بجماء سخن يكسبها نائشة وراخوة، وبمها ومثلتها تحتتهما من مصران شبل أسد، فلها في الترتيم والصفاء والجهارة والحدة أضغاف ما تغيرها من مصران سائر الحيوان، ولها من قوة الصبر على تأثير وقع المضارب المتعارة بها ما ليس لغيرها).

فاستبرع الرشيد وصفه، وأمره بالغناء، فحس الأوتار، ثم اندفع فغنى: (يا أيها الملك الميمون طائر..... هارون، راح إليك الناس وابتكروا).

فأتمت النبوة، وطار الرشيد طرباً، وقال لإسحاق: (والله لولا أنني أعلم من صدقك لي، على كتمانك أياك لما عنده، وتصديقك لك من أنك لم تسعدني قبل، لأنزلت بك العقوبة لتترك إعلامي بشأنه، فخذ إليك واعتن بشأنه، حتى أفرغ له، فإن لي

فيه نظراً).

الأساتذ الغاضب والتلميذ الهارب

بعد أن اكتشف الخليفة عبقرية زيباب الموسيقية، وأبدى إعجابيه الشديد به، سقط في يد إسحاق، وهاج به داء الحسد، فخلأ بزيباب وهدده بالقتل. فاختار هذا الضرار، وفضل النجاة بنفسه من الاغتيال، فخرج من بغداد، وأعانه إسحاق على ذلك سريعاً بمال وفير، فرحل ومضى متوجهاً نحو بلاد المغرب، واستراح قلب إسحاق.

وتذكر الخليفة الرشيد زيباب، فأمر إسحاق بإحضاره، فقال له إسحاق: (ومن لي به يا أمير المؤمنين؟ ذاك غلام مجنون، يزعم أن الجن تكلمه وتطارحه ما يزهي به من غناؤه.... فرحل مغاضباً ذاهباً على وجهه مستخفياً عنى، وقد صنع الله تعالى خيراً في ذلك للأمير المؤمنين، فإنه كان به لعم يغشاها ويفرط خبطة، فيفزع من رآه).

فسكن الرشيد إلى قول إسحاق، وقال: (على ما كان به فقد فاتنا منه سرور كثير).

زيباب في الأندلس

اختار زيباب الرحيل إلى المغرب، وقضى وقتاً قصيراً في بلاط (زيادة الله الأول الأغبلي) أمير القيروان في تونس، حتى دعاه (الحكم الأول) حاكم الأندلس، فزالوا من البحر في

ميناء الجزيرة، لكنه علم بوفاة الحكم، وتولية ابنه عبد الرحمن الأوسط (سنة ٢٠٦ هـ)، فضاقت به الدنيا، ولم يدر إلى أين يتوجه. لكن سرعان ما أرسل (عبد الرحمن) إلى زيباب يبنه بأنه مفضلٌ وعد أبيه، وكتب إلى عماله أن يحسنوا استقباله، ويسهلوا له طريق الوصول إلى قرطبة. وعندما وصل زيباب بعيله إلى قرطبة أنزله عبد الرحمن في دار خمسة، ويبلغ في إكرامه، وقرر له راتباً شهرياً قدره مئة دينار، وقرر لكل من أولاده الأربعة عشرين ديناراً. وأغدق عليه وعلى أولاده الأرزاق، عدا ما خصص من الضياع والدور والبساتين التي قدرت بأربعين ألف دينار.

ولما سمع عبد الرحمن غناء زيباب أعجب بمواهبه، وقدمه على جميع المغنين، حتى إنه كان يجلسه إلى جانبه، ويستمع إلى غنائه، وإلى ما يقص عليه من أحوال الملوك وسير الخلفاء ونوادير العلماء. ولم يلبث أن ملك زيباب قلب عبد الرحمن، حتى إنه أمر بأن يفتح له باب خاص يستدعيه منه متى أراد.

زيباب يزيد في العود وتراً

زاد زيباب بالأندلس في أوتار عوده وتراً خامساً اختراعاً منه، إذ لم يزل العود باربعاً أوتار على الصنعة القديمة، فزاد عليها وتراً آخر متوسطاً، فاكتمت به عوده الطنف معنى واكمل فائدة. وهو الذي اخترع

بالأندلس مضارب العود من قوادم النسر، بدلاً من مرهف الخشب. وأبدع زيباب في تنسيق الألحان، حتى توهم أن الجن هي التي تعلمه؛ ولا عجب فقد ورت هذا الشعور من أستاذه إسحاق الموصلي الذي ورثه عن أبيه إبراهيم الموصلي.

طريقته في تخريم المغنيت

كان زيباب إذا أراد أن يعلم تلميذاً أمره بالتعود على سادة مدورة، فإن كان لين الصوت أمره أن يشد على بطنه عمامة؛ لأن ذلك يقوي الصوت، فلا يجد متسعاً في الجوف عند الخروج من الفم. فإن كان لا يقدر على أن يفتح فاه، أو كانت عادته أن يضم أسنانه عند النطق، أمره بأن يدخل في فيه قطعة خشب عرضها ثلاثة أصابع، يبيتها في فمه ليالي حتى ينفرج فكاك.

والى زيباب يرجع الفضل في تعليم الجواري الغناء في عصره والعرف على العود، ومن هؤلاء (غزلان) و (هنيدة)، ومنهن (منقشة) التي اشتهرت بفرط جمالها، وقد أعجب بها (عبد الرحمن)، فأهداها زيباب إليه، فحظيت عنده. وصفوة القول أن زيباب لم ينقل إلى المجتمع الأندلسي فنون الموسيقى وضروب الغناء فقط، وإنما نقل إليه أوجه الحياة الحضارية التي كان المشارقة يتمتعون بها، فكان بذلك من أهم عوامل التواصل بين مشرق العالم الإسلامي ومغربيه في ذلك العصر.

(يلماز غونجا) ملك الشاشة القبيح

الذي نضج ردائل الظلم الاجتماعي ونسأد الأجهزة البوليسية

لمعات إبراهيم

الأجهزة المتفائلة لعرض الأفلام.

عاش ٤٧ عاماً، قضى (١١) منها في غياهب السجون، ونصف سنة في المنفى، وتشرذرت ثلاثة أعوام في ديار الغربة. لقد منحه القدر وقتاً قصيراً للإبداع، ومع ذلك كتب السيناريو لـ (٣١) فيلماً، ومثل لـ (١١٠) أفلام، وأخرج (١٧) فيلماً، ونشر (٤) روايات ومئات القصص. فكم كان بإمكان هذا الكاتب الإنسان أن يبدع، لو عاش أكثر!

عاش يلماز في فترة الاضطرابات والصراعات الداخلية في تركيا. وبديهي أن تترك الأحداث، التي جرت في تلك الفترة، بصماتها على إبداع هذا الكاتب والمخرج والممثل السينمائي الكبير. في أواسط الستينيات، أصبح يلماز غونجي أكثر الممثلين شهرة. ففى العام ١٩٦٧، ولأول مرة، تخصص في الإخراج السينمائي، وعرض على الشاشة فيلمه "اسمي كريم". أما فيلمه "سيد خان"، الذي أخرجه في عام ١٩٦٨، فقد حمل إليه المجد.

تظهر معالم الاحتجاج في إبداع يلماز غونجي بشكل جلي. فهي تحكي عن بلاد، تبقى فيها الديمقراطية شيئاً خيالياً، حتى بعد (٥٠) سنة من إعلانها قانونياً؛ وعن دولة تسود فيها البيروقراطية والاضطهاد والعتف والفساد. ويتجلى ذلك في أفلامه: "اليانسون"، و"المرثية"، و"الضيم"، و"الآب"، و"الزميل" و"الطريق"؛ والتي أصبحت محطات في تكوين تعليمية المخرج، وحصل بواسطتها على الجوائز الكبرى، في المهرجانات السينمائية العربية والعالمية.

ناضل يلماز غونجي، ككاتب وسينمائي، ضد القوى المتخلفة، وسبح على الدوام ضد التيار؛ كان هدفه خدمة شعب المحروم من أبسط حقوقه، لهذا حاولوا تحطيم إرادته، وحرموه من الحرية، على مراحل؛ ومع ذلك لم يفلحوا في كسر شوكته.

أفلامه "الطبيع" و"العدو"، و"الطريق" هي في الحقيقة مؤلفات عاطفية مريرة، مرارة حياة شعب يتمرق بين أنظمة، من نمط حياة إقطاعي القرون الوسطى، وبين انتشار حتى عصرنة المجتمع، هي صورة سينمائية، عن البلاد التي يسودها الخوف، وسلب الحقوق علانية، والكرامية والاستبداد.

حصل (غونجي) على أهم الجوائز في عالم السينما، مثل جائزة "السعفة الذهبية"، التي فاز بها عن فيلمه الشهير "الطريق" - "Yol"، في مهرجان "كان" السينمائي الخامس والثلاثين، مناصفة مع فيلم "مفقود" لكوستا كافراس.



يلماز غونجي

لا يتطلب إبداع مؤلفات اجتماعية أو أدبية أو سينمائية، تعكس الواقع بصمد وتؤثر فيه، من الكتاب والأدباء والفنانين، الشهرة والموهبة فحسب؛ بل عليهم أن يتحلو بالشجاعة الصانقة وروح الوطنية. إن مثل هؤلاء يتعرضون في كثير من الأحيان إلى المطاردة، خاصة أنهم يدافعون عن مؤلفاتهم عن حقوق الإنسان المسحوق والمظلوم، ومن بين هؤلاء، المخرج السينمائي الكوردي الكبير يلماز غونجي (يلماز حميد أوغلو بيوتون)، الكاتب والممثل والمخرج والشخصية البارزة في عالم الثقافة التركية، في النصف الثاني من القرن العشرين.

ولد (يلماز غونجي) في الأول من نيسان من العام ١٩٣٧، في قرية "تبيدجه"، لأب كوردي من عائلة فقيرة. عمل وهو في السادسة من عمره في بستان للفاكهة، وفي موسم كطفال القطن، وأجيرا عند بستاني، ثم عاملاً في السقاية، ومن ثم عتالاً (حمالاً). كان يعمل ويدرس في آن واحد، عمل كذلك ميكانيكياً لألات التشغيل السينمائي، ثم التحق بعدها بكلية الحقوق بجامعة أنقرة في العام ١٩٥٦، لكنه ترك الجامعة بعد شهرين تقريباً، ليعيل عائلته الفقيرة؛ فعمل في شركة لتأجير الأفلام، وكان يضع البرامج السينمائية، وطريقة تسيير

تشكيل كوردية

- ✦ رشيد حسو، مواليد ١٩٦٥ قرية زوزاني.
- ✦ خريج كلية الفنون الجميلة، جامعة دمشق، قسم العمارة الداخلية ١٩٩٠
- ✦ خريج معهد ادهم إسماعيل للفنون التشكيلية.
- ✦ عضو نقابة الفنون، سوريا.
- ✦ عضو اتحاد الفنانين الألمان.
- ✦ عضو في المعهد الكوردي، موسكو.
- ✦ عضو اتحاد الصحفيين العرب، بيروت.
- ✦ عضو اتحاد الفنانين العرب.
- ✦ عمل في الصحافة العربية والكوردية: الناقد/ البناء/ الف/ أسو/ الكفاح العربي.
- ✦ عمل أستاذاً محاضراً في المدرسة العليا للفنون في برلين، والمدرسة الشعبية العليا في دلتنهورست بألمانيا.

- ✦ له العديد من التصاميم الداخلية في ألمانيا: هانوفر- بريمن- هويبا- غاريسن- وادن هامبورغ، نينبورغ.
- ✦ صمم العديد من أغلفة الكتب والمجلات العربية، الكوردية، والألمانية.
- ✦ معارضه الجماعية: الحسكة- القامشلي- حلب- دمشق- بيروت- موسكو- استنبول-دلتنهورست - هانوفر- بريمن- باريس- باد زاوفن - بروك هاسون فيلزن، خلال



رشيد حسو

السنوات/١٩٩٤/١٩٩٦/١٩٩٨/٢٠٠٠/٢٠٠٢.

✦ من معارضه الفردية:

- المركز الثقافى الحسكة . سوريا ١٩٨٠

- صالة ناجي العلي، بيروت . لبنان١٩٩٢

- صالة VHSدلتنهورست . ألمانيا ١٩٩٧

- صالون Tiater Hausولدنوبورغ ألمانيا ٢٠٠١

يقول الدكتور (ديتريش مركنغ) في زيارة له لرسم (رشيد حسو): إنها ديناميكية الريشة. قوة الخط، غنى

رشيد حسو: المرأة اختزال ذاتي للفنان في حالات السمو



في بيروت١٩٩٢: (ألوانه تجاور أسرار الفلك... إنه التوق السرمدي للحرية الروح والجسد؛ هي رؤى شعرية جديدة في رؤية الشكل (الحديث).

يقول 'حسو': (لقد وجدت في الألوان وطنًا)، (أنا أبحث عن لحظاتي

الأسلوبية الشخصية. وغزارة في الانتاج. يؤسس أعماله على غير العهود؛ فهو يرسم غالباً على الأسود، تعلقه بأمه والوطن، تجوال مستمر ما بين الذاكرة واللون. وقال عن أعماله البرفسور (فاتح المدرس) في تقديمه له لعرض حسو

الهاربة، أبحث عن اللون في ذاتي). وعن موقع المرأة في لوحاته يقول (حسو): للمرأة موقع الصدارة؛ فهي الديومومة والولادة والاستمرارية؛ هي الأكثر حضوراً والأكثر جمالاً في هذا العالم. فهي اختزال ذاتي للفنان في حالات السمو.

أمواج هائجة



محمد حمو

شعر: محمد حمو*

ترجمة: صلاح بروراي

من كان يمكنه

تمييز السواد من البياض؟

من كان يعرف

خيمة النور؟

من كان يعميل الظلام

بالتور؟.

كنتُ طفلاً رضيعاً،

حين امتلأت رعباً

من هدير السحب،

وعلى صوت هزيم الرعد

اعتليت أمواج النور!

يومها عرفت...

أن أقوى نور

هو ما ينبع من الظلام،

وأن هزيم الرعد

يحطم فوراً السحب؛

فتصب هذه

غليلها

فوق سحنة الزمن

لتصبح طوفاناً أهوج

يموج وسط الأحياء والأزقة

ويتنهب القرى والمدن!

لحم الإنسان... عشاؤه

وشرايئه... الدم.

وحوش الجبال تستأنس،

والناس تتوحش في الأزقة،

تتحلى عن إنسانيتها

وتستحيل قراب دم

لذا...

فإن أعظم مقاومة

هي التي تتمخض،

وسط الأمواج الهائجة،

عن الحياة!



محمد حمو

✦ الشاعر الكوردي (محمد حمو) من مواليد عشرين في سوريا. يكتب باللغة الكوردية، وبالحروف اللاتينية. من أعماله: (نزهة القلب في عزاء الحب)، بيروت١٩٩٧؛ (وتحت رحمة الحياة)، حلب، ١٩٩٩، وهذه القصيدة مستلة من ديوانه (في عمق هذا الطريق)٢٠٠٤.